

# B.Well

С заботой о каждом

Руководство по эксплуатации



## WF-1000

Термометр медицинский  
электронный.  
Инфракрасный

RU



 PRO

 MED

 TECHNO

## РАСШИФРОВКА СИМВОЛОВ, ПРИМЕНЯЕМЫХ НА УПАКОВКЕ:



Знак соответствия. На продукцию оформлена декларация о соответствии



Знак утверждения типа средства измерений



Обратитесь к руководству по эксплуатации



Не выбрасывать вместе с бытовым мусором



Изделие типа BF



Сертификация CE



Производитель



Модель



Серийный номер



Ограничение по температуре применения



Ограничение по температуре хранения



Единый знак обращения продукции на рынке государств – членов Таможенного союза

## ТЕРМОМЕТР МЕДИЦИНСКИЙ ЭЛЕКТРОННЫЙ МОДЕЛЬ WF-1000 ИНФРАКРАСНЫЙ

### Содержание

1. Описание продукта.....	4
2. Высокая температура.....	8
3. Подготовка к работе изделия.....	10
4. Порядок работы изделия .....	10
Измерение температуры в ушной раковине .....	10
Измерение температуры в области височной артерии.....	11
Измерение температуры воздуха, поверхности воды и предметов .....	12
5. Оптимальные условия измерения .....	12
6. Индикатор заряда батареи .....	13
7. Замена батареи.....	14
8. Уход .....	15
9. Меры предосторожности при использовании.....	16
10. Технические данные.....	17
11. Комплектация .....	18
12. Дополнительные функции и характеристики .....	18
13. Сведения о поверке.....	18
14. Соответствие стандартам .....	19
15. Хранение .....	20
16. Утилизация .....	20
17. Гарантия.....	20

## 1. ОПИСАНИЕ ПРОДУКТА

Поздравляем Вас с покупкой термометра медицинского электронного WF-1000 компании B.Well! Благодарим Вас за выбор нашей продукции. Разработка, проверка и контроль производства продукта осуществляются B.Well Swiss AG, Швейцария. Применяемая система контроля Swiss гарантирует высокое качество, долговечность и безопасность всего семейства продуктов компании B.Well. Благодаря технологии инфракрасного измерения термометр за считанные секунды может измерить температуру тела двумя способами: в ушной раковине или на виске.

Термометр медицинский электронный модели WF-1000 предназначен для измерения температуры тела в области височной артерии и в наружном слуховом проходе человека, а также окружающей среды.

### **Область применения:**

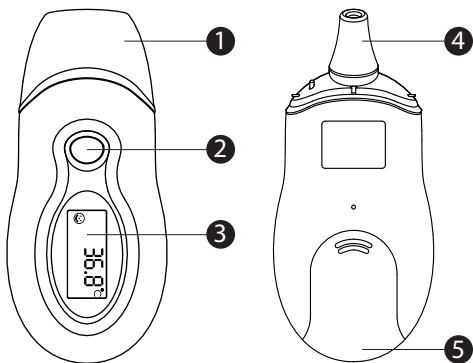
Термометры предназначены для индивидуального применения, а также могут быть использованы в медицинских учреждениях и в службах оказания медицинской помощи на дому.

### **Термометр имеет следующие преимущества:**

- Уникальная конструкция 2 в 1: термометр может измерить температуру в ушной раковине и на виске, т.е. выполняет измерение двумя способами.
- Мгновенное измерение температуры: термометр определяет температуру за несколько секунд.

- Экономичный, не требует применения защитных насадок, имеет водонепроницаемый, легкоочищаемый датчик.
- Высокоскоростной датчик обеспечивает быстрое точное измерение температуры.
- Автоматический переход из режима измерения температуры на виске в режим измерения температуры в ушной раковине посредством снятия колпачка.
- Термометр удобен и прост в использовании.
- Термометр также обладает возможностью измерять температуру воздуха, поверхности предметов и поверхности воды (без погружения прибора в жидкость) в диапазоне от +10°C до +50°C.

Ru



1. Колпачок
2. Кнопка Включение/ Начало измерения
3. ЖК дисплей
4. Измерительный датчик
5. Отсек для батарей

288.8

Тест дисплея

°C

Измерение по шкале Цельсия



Идет измерение



Батарея разряжена



Отображение последнего результата измерения из памяти



Измерение на виске



Измерение в ушной раковине



Измерение проведено некорректно

Err

Ошибка измерения

## 2. ВЫСОКАЯ ТЕМПЕРАТУРА

Высокая температура – это симптом, но не болезнь. Это, как правило, знак того, что наш организм борется с инфекцией.

Фактически, это защитная реакция нашего организма, характеризующаяся увеличением температуры тела выше 37°C и увеличением частоты сердечных сокращений и дыхания.

Нормальная температура нашего организма равна примерно 37,5°C, если измерять ее ректально, температура во рту ниже примерно на 0,5°C (37°C), а температура в подмышечной области ниже примерно на 1°C (36,5°C).

Поэтому очень важно правильно измерять температуру наиболее эффективным способом и желательно не в те моменты, когда температура тела может быть выше (при ходьбе, после еды).


Способ измерения	Нормальное значение температур
Аксиллярно	35,2 - 36,7°C
Орально	35,7 - 37,3°C
Ректально	36,2 - 37,7°C

Все значения температуры, отображаемые в режиме измерения лба инфракрасным термометром, являются приблизительно такими же, как при измерении оральным способом с помощью электронного термометра.



## На температуру здорового человека влияют следующие факторы:

- Индивидуальные особенности обмена веществ
- Возраст (Температура тела выше у младенцев и маленьких детей, с возрастом она понижается. У детей более значительные колебания температуры происходят быстрее и чаще.)
- Одежда
- Температура окружающей среды
- Время дня (утром температура тела ниже, а к концу дня она становится выше)
- Предшествующая физическая нагрузка
- Способ измерения
- Фаза менструального цикла
- Наличие грязи или пота в височной области или области лба (при измерении на виске)

 Помните, что термометр должен находиться в помещении, где будет измеряться температура, не менее полчаса, а пациент – не менее 10 минут.

### Способ измерения температуры термометром WF-1000:

Способ измерения	Нормальное значение температур
В ушной раковине	35,5 - 37,5 °C
В области височной артерии	35,5 - 37,3 °C

При измерении температуры в области височной артерии показываемый термометром результат следует рассматривать только в качестве справочной информации, поскольку на температуру на виске могут влиять климатические условия.

Ru

### 3. ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ ИЗДЕЛИЯ

1. Включите термометр нажатием кнопки. В случае, если Вы начнете измерение предварительно не включив прибор, то на экране рядом со значением температуры появятся символы 😊 😞, что означает, что измерение было проведено некорректно. В данном случае дождитесь, когда прибор выключится и проведите повторное измерение, предварительно включив прибор.
2. Чтобы перейти из режима измерения температуры на лбу в режим измерения температуры в ушной раковине просто снимите колпачок. Чтобы перейти из режима измерения температуры в ушной раковине в режим измерения температуры на лбу снова наденьте колпачок.

### 4. ПОРЯДОК РАБОТЫ ИЗДЕЛИЯ

#### Измерение температуры в ушной раковине:

Снимите колпачок, введите датчик в слуховой проход. Нажмите однократно кнопку включения измерения. После звукового сигнала, указывающего на то, что

измерение выполнено, выньте датчик из слухового прохода. На экране выводится измеренная температура.

### **Измерение температуры в области височной артерии:**

Проводить измерения можно двумя способами:

- путем плавного перемещения термометра от одного виска к другому через лобную область (предпочтительный способ);
- путем плавных круговых движений в височной области.



Ru

Убедитесь, что колпачок надет на термометр.

Включите термометр, нажав на кнопку включения. Поместите датчик на висок.

Нажмите и удерживайте кнопку, пока плавно ведете датчик от одного виска к

другому или делаете круговые движения в височной области. Затем отпустите кнопку. Прозвучит звуковой

сигнал окончания измерения. На экран выводится измеренная температура. Если температура измеряемого

объекта ниже или выше рабочего диапазона термометра, на экране

появляется

символ «Lo»

(низкая) или «Hi» (высокий).

(Смотрите

рисунки 1, 2, 3, 4).

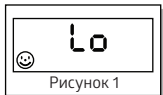


Рисунок 1



Рисунок 2

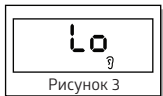


Рисунок 3



Рисунок 4

Если температура окружающей среды находится вне рабочего диапазона (5–40 градусов Цельсия), на экране появляется символ «Err» (смотрите рисунок 5).

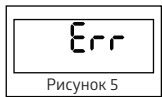


Рисунок 5

Для увеличения срока службы батареи, в данном термометре предусмотрена функция автоматического отключения через 1 минуту после окончания измерения.

### **Измерение температуры воздуха, поверхности воды и предметов:**

Убедитесь, что колпачок надет на термометр. Включите термометр. Если Вы хотите измерить температуру в конкретной точке или температуру воды, то наведите термометр на данную точку пространства, поверхность воды или поверхность предмета. Нажмите однократно кнопку включения измерения.

На экране выводится измеренная температура.

## **5. ОПТИМАЛЬНЫЕ УСЛОВИЯ ИЗМЕРЕНИЯ**

Термометр снабжён функцией определения оптимальных условий измерения. Если во время измерения температуры система обнаруживает, что прибор не готов к использованию, начинает мигать символ (Смотрите рисунок 6 ).

В данный момент термометр издаёт короткие и частые сигналы. Нажмите кнопку включения, чтобы остановить измерение температуры. Дождитесь, пока символ



Рисунок 6

перестанет мигать и сигнал прекратится.

В случае, если температура воздуха, где хранился прибор, отличается от температуры воздуха помещения, где будет проводиться измерение, то результаты могут быть неточными.

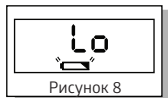
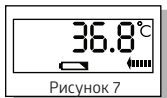
В таком случае, оставьте термометр в помещении, где собираетесь использовать его, не менее чем на 30 минут перед тем, как приступить к измерениям.

Ru

## 6. ИНДИКАТОР ЗАРЯДА БАТАРЕИ

В случае низкого заряда батареи в нижней части дисплея появляется символ низкого заряда. В данном случае следует заменить батарею как можно скорее. Однако Вы всё ещё можете её использовать (смотрите рисунок 7).

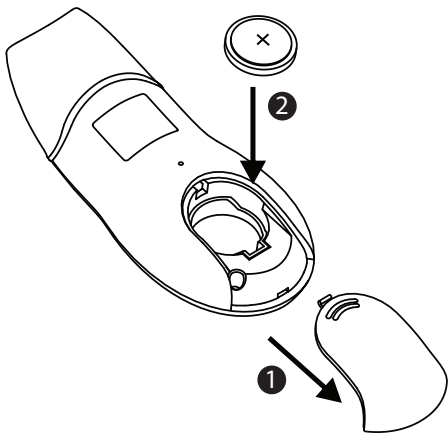
Когда на дисплее появляется символ «Lo», знак батареи начинает мигать и прибор издаёт звуковой сигнал, то это означает, что срок службы батареи закончился (смотрите рисунок 8). Прибор не может работать пока батарея не будет заменена.



## 7. ЗАМЕНА БАТАРЕИ

- **Удаление:** Откройте отделение для батареи, нажав на крышку отделения и сдвинув её вниз.
- **Установка:** Используйте литиевую батарею 3V CR2032. Вставьте батарею в раму полюсом «-» вниз.

Ru



Не выбрасывайте батарейки вместе с бытовым мусором, а сдавайте их в соответствующих пунктах сбора батареек.

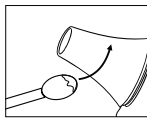
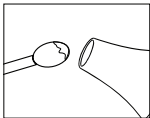
## 8. УХОД

Протирайте корпус сухой тканью.

Корпус термометра не является водонепроницаемым, поэтому его нельзя погружать в воду или другую жидкость.

Датчик является водонепроницаемым, поэтому его можно погружать в спирт или протирать ватой, смоченной спиртом.


Ru



### Меры предосторожности при очистке и хранении

- Не подвергайте термометр длительному воздействию низких или высоких температур, например, в автомобиле, находящемся под прямым воздействием солнечных лучей.
- Не роняйте и не ударяйте термометр.
- Не касайтесь пальцами линзы датчика.
- Термометр запрещено разбирать людям, не являющимся специалистами.
- Использованные элементы питания должны быть утилизированы в соответствии с местными правилами утилизации.

## 9. МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ ПРИ ИСПОЛЬЗОВАНИИ

 Термометр должен применяться только под наблюдением взрослых

- Следите за тем, чтобы датчик находился в чистом состоянии. Скопление ушной серы, жира и жидкости на поверхности датчика может оказать воздействие на результат измерения.
- Не измеряйте температуру в течение минимум 30 минут после приёма пищи, выполнения упражнений или приёма ванны.
- Проводите измерения температуры с интервалом хотя бы в 1 минуту. Два последовательных измерения могут давать слегка отличающиеся друг от друга результаты. В этом случае пользуйтесь средним значением. В случае проведения нескольких последовательных измерений, прибор нагревается и может давать неверные результаты. Если Вы сделали 3-4 измерения, сделайте паузу в 10 минут перед тем, как проводить дополнительные измерения.
- Измерение данным термометром может проводиться только в градусах Цельсия. Это заводская установка.
- Температура тела является величиной непостоянной и изменяется в пределах определённого диапазона. Измерьте свою температуру, когда Вы себя хорошо чувствуете. Эти результаты будут служить вам эталоном при сравнении со значениями,



измеренными, когда Вы себя чувствуете неважно.

- Термометр снабжён функцией сканирования (проведение серии измерений за короткий промежуток времени). Она позволяет зафиксировать наиболее высокое значение во время измерения температуры.

 **ПРОТИВОПОКАЗАНИЯ:** не выявлено

## 10. ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Ru

Размеры	50 × 110 × 34 мм
Вес	не более 50 г.
Диапазон измеряемой температуры	от 10 °C до 50 °C
Погрешность измерения	
• для диапазона 32 - 43 °C	± 0,2 °C
• для диапазона 10 - 31,9 °C / 43,1 - 50 °C	± 0,3 °C
Разрешение	0,1 °C
Автоматическое отключение	не более, чем через 1 мин
Условия эксплуатации (при относительной влажности 95% или менее)	от 5 °C до 40 °C
Условия хранения (при относительной влажности 95% или менее)	от -20 °C до 50 °C
Батарея	3В CR2032, литиевая

## 11. КОМПЛЕКТАЦИЯ

---

- Термометр медицинский электронный;
- Руководство по эксплуатации;
- Упаковка;
- Блистерная упаковка;
- Гарантийный талон;
- Элемент питания (батарейка).

## 12. ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ФУНКЦИИ И ХАРАКТЕРИСТИКИ

---

- Самотестирование после включения питания.
- Режим измерения: продолжительное измерение, автоматическая фиксация максимального значения температуры.
- Индикация температуры вне рабочего диапазона измерения (Lo/Hi).
- Проверка низкого заряда батареи
- Водонепроницаемое стекло датчика, отсутствие крышки датчика
- Автоматическое отключение прибора

## 13. СВЕДЕНИЯ О ПОВЕРКЕ

---

Поверка термометров медицинских электронных инфракрасных осуществляется по документу МИ 3556-2016 «ГСИ. Термометры медицинские электронные

инфракрасные. Методика поверки», утвержденному ФГУП «ВНИИОФИ».

Межповерочный интервал 2 года. Знак утверждения типа наносится на титульный лист руководства по эксплуатации типографским способом.

Подтверждение первичной поверки – электронную версию свидетельства о поверке Вы можете найти на сайте [www.bwell-swiss.ru](http://www.bwell-swiss.ru) или [www.alpha-medica.ru](http://www.alpha-medica.ru) по наименованию, модели и серийному номеру прибора. Оригинал свидетельства находится в ЗАО «Альфа-Медика».

Ru

## 14. СООТВЕТСТВИЕ СТАНДАРТАМ

**Высокое качество прибора подтверждено документально:**

- Регистрационное удостоверение № РЗН 2015/2853 от 06.07.2017
- Сертификат об утверждении типа средств измерений Федерального агентства по техническому регулированию и метрологии
- Декларации о соответствии

**Применяемые международные стандарты:**

- EN ISO 13485:2012, ISO 9001:2008
- ЕС Директива 93/42/ЕЕС

## 15. ХРАНЕНИЕ

---

Температура хранения от -20 °С до 50 °С, относительная влажность 95% и менее.

Предохраняйте от падений и сильных ударов.

Предохраняйте от воздействия прямых солнечных лучей.

RU

## 16. УТИЛИЗАЦИЯ

---

Прибор следует утилизировать в соответствии с принятыми нормами и не выбрасывать вместе с бытовыми отходами.

Для утилизации прибора необходимо обращаться в специализированные организации, имеющие разрешение на проведение утилизации, выданное в соответствии с законодательством Российской Федерации.

## 17. ГАРАНТИЯ

---

Изготовитель обеспечивает бесплатное сервисное обслуживание изделия\* в течение 10 лет и гарантийные обязательства в течение 24 месяцев с даты приобретения прибора.

При обнаружении производственного дефекта в течение гарантийного срока неисправный прибор будет отремонтирован, а при невозможности ремонта – заменен бесплатно.

---

\* бесплатное сервисное обслуживание – устранение недостатков (дефектов) изделия возникших по вине производителя.

Гарантийные обязательства действительны только при полностью заполненном гарантийном талоне и наличии печати торгового предприятия или печати технического обслуживания.

Гарантийное и бесплатное сервисное обслуживание не производится при наличии на корпусе прибора следов механического воздействия, вмятин, трещин, сколов и т.п., следов вскрытия корпуса, следов попыток ремонта вне авторизованного центра технического обслуживания, следов попадания влаги внутрь корпуса или воздействия агрессивных средств, а также в других случаях нарушения потребителем правил хранения, транспортировки и технической эксплуатации прибора, предусмотренных правилами, изложенными в руководстве по эксплуатации.

Гарантия не распространяется на батареи и упаковку прибора.

Информацию по техническому обслуживанию, как в рамках настоящей гарантии, так и платному, можно получить в авторизованном сервисно-консультационном пункте или по телефону бесплатной горячей линии по России **8-800-200-33-22**.

Срок службы приборов B.Well установлен не менее 10 лет. Учитывая высокое качество продукции B.Well, фактический срок службы приборов может значительно превышать официальный.

Политика компании «Би Велл» предусматривает постоянное совершенствование продукции. В связи с этим компания оставляет за собой право вносить полные или

частичные изменения в продукцию без предварительного уведомления и в соответствии с производственными требованиями.

Дата производства указана на приборе в серийном номере, вначале стоят последние две цифры номера года, а затем номер месяца.

RU

**Центральный сервисно-консультационный пункт:**

Москва, ул. Бехтерева д.27,

Тел. (495) 325-45-63

Адреса сервисно-консультационных пунктов в Вашем городе Вы можете узнать по телефону бесплатной горячей линии **8 800 200-33-22** или на сайте компании «Альфа-Медика» [www.alpha-medica.ru](http://www.alpha-medica.ru)



# B.Well

С заботой о каждом



**B.Well Swiss AG,**

Bahnhofstrasse 24, 9443 Widnau, Switzerland

**Производитель: Би.Велл Свисс АГ,**

Банхофштрассе 24, 9443 Виднау, Швейцария

**Место производства:**

**AVITA (Wujiang) Co., Ltd., No. 858, Jiao Tong Road, Wujiang  
Economic Development Zone, Jiangsu Province, China**

**АВИТА (Вутианг) Ко., Лтд., №858, Тиао Тонг Роуд, Вутианг  
Экономик Девелопмент Зоун, Тиангсу Провинс, Китай**

Сделано в Китае

IM\_WF1000\_RU\_0418

[www.bwell-swiss.ch](http://www.bwell-swiss.ch)

